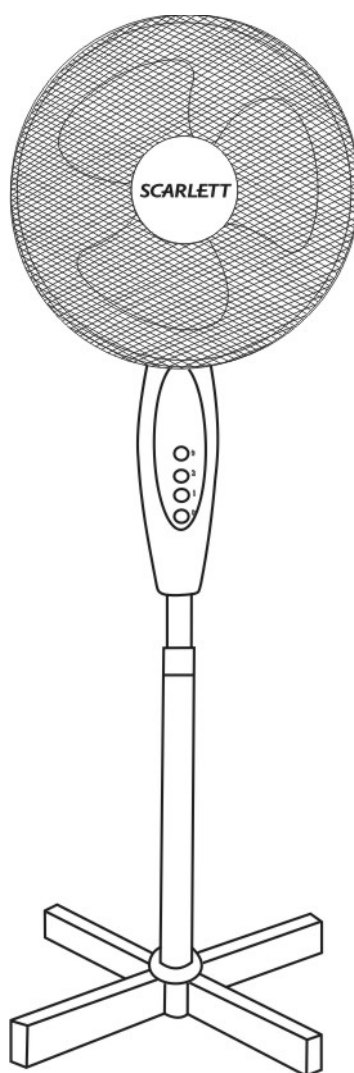


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STAND FAN	3
RUS	НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР	4
UA	ПІДЛОГОВИЙ ВЕНТИЛЯТОР	5
KZ	ЕДЕНҮСТІ ЖЕЛДЕТКІШ	6



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Front guard mesh
2. Clips
3. Blade retaining nut
4. Blades
5. Rear guard mesh retaining nut
6. Rear guard mesh
7. Oscillating knob
8. Motor enclosure
9. Shaft
10. Switch box
11. Screw B
12. Screws
13. Vertical adjustment screw
14. Decorative trim
15. Extension rod
16. Twist-tie
17. Base tube
18. Base
19. Night Light
20. Control buttons

RUS устройство изделия

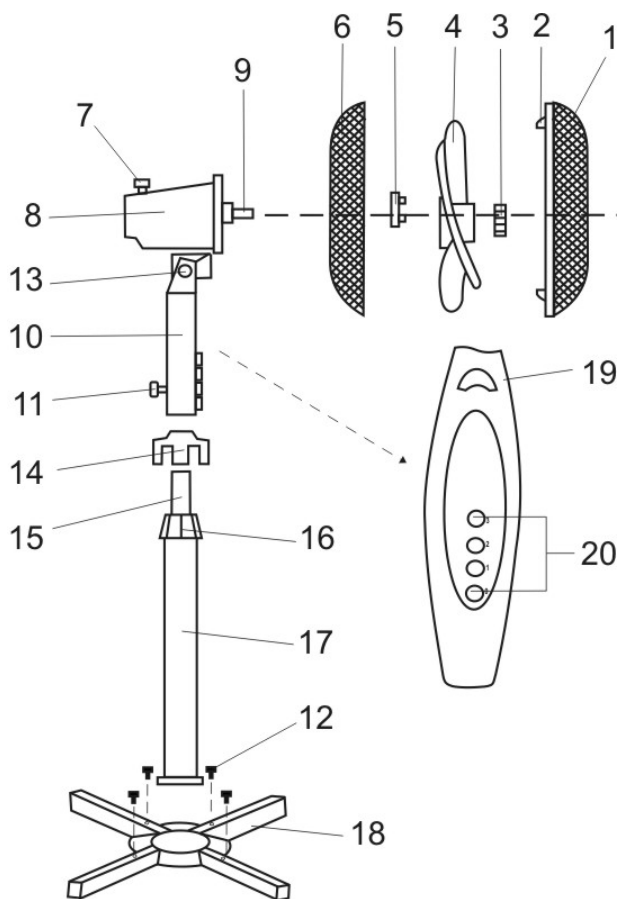
1. Передняя защитная сетка
2. Фиксаторы сетки
3. Гайка крепления лопастей
4. Лопасты
5. Гайка крепления задней сетки
6. Задняя защитная сетка
7. Кнопка включения режима поворота
8. Кожух электродвигателя
9. Вал
10. Блок управления
11. Винт В
12. Винты
13. Винт регулировки наклона
14. Декоративная накладка
15. Выдвижная штанга
16. Зажим стойки
17. Стойка
18. База
19. Ночная подсветка
20. Кнопки управления

UA опис

1. Передня захисна сітка
2. Фіксатори сітки
3. Гайка кріплення лопат
4. Лопати
5. Гайка кріплення задньої сітки
6. Задня захисна сітка
7. Кнопка вмикання режиму обертання
8. Кожух електродвигуна
9. Вал
10. Блок керування
11. Гвинт В
12. Гвинт
13. Гвинт регулювання нахилу
14. Декоративна накладка
15. Висувна штанга
16. Затискач стійки
17. Стійка
18. База
19. Нічне підсвічування
20. Кнопки керування

KZ СИПАТТАМА

1. Алдыңғы қорғау торы
2. Шілтерлі тордың
3. Қалақтардың бекіту гайкасы
4. Қалақтар
5. Артқы шілтерінің бекіту тордың
6. Артқы қорғау торы
7. Бұрылу тәртібінің қосқыш ноқаты
8. Электр қозғалтқышының қаптамасы
9. Білік
10. Басқару блогы
11. В бұрандасы
12. Бұранда
13. Ылдиды реттеу бұрандасы
14. Сәндік бастырма
15. Суырма штангасы
16. Тірек қысқашы
17. Тірек
18. Негіз
19. Түнгі жарықтандыру
20. Басқару ноқаты



220 V / ~ 50 Hz	45 W	2.7 / 3.2 kg	mm 440 130 430
------------------------	-------------	---------------------	--------------------------------

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction manual carefully and keep it as the reference source, please, before using the appliance.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes but those described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Do not use this unit in a bathroom or near water.
- Do not place the appliance or its parts close to open flame, cooking or other heating appliances.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use other attachments but those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace the parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in a service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Never insert fingers, pencils or any other objects thorough the guard mesh when the fan is operating.
- Do not operate without the fan mesh properly installed.
- To reduce the risk of electric shock do not switch the appliance by wet hands.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- For packaging reasons the fan is delivered unassembled. Check that all parts are present and not damaged.
- Do not connect the fan to the mains supply till you do not assemble the appliance completely.
- Fasten the base tube to the base with the screws (included).
- Remove the twist-tie from the base tube and slide the trim to the bottom of the tube. Set the appliance to the desired length with the extension rod, refit the twist-tie and tighten it.
- Assemble the motor and switch box on the extension rod and tighten the screw B.
- Unscrew the blade retaining nut clockwise and the rear guard mesh retaining nut counterclockwise, and then remove both of them from the motor shaft.
- Assemble the rear guard mesh into the shaft.
- Screw the the rear guard mesh retaining nut into the shaft.
- Assemble the blades on the motor shaft for them to reach the retaining washer.
- Tighten the blade retaining nut counterclockwise to secure the blades.
- Assemble the front guard mesh with the logotype correctly orientated and fix both mesh guards together by the clips.
- Fix the inclination of the stand fan with the screw.
- The fan is ready for operating.

HOW TO USE

NOTE: Do not use the fan at wet conditions in order to avoid electric shock.

- Always place the fan on a dry and smooth surface.
- The fan has three speed modes:
 - «1» - low speed mode of the fan (weak air flow);
 - «2» - medium speed mode of the fan (medium air flow);
 - «3» -high speed mode of the fan (strong air flow);
 - «0» - fan is switched off.
- On the motor enclosure you will find the knob to activate the swiveling of the fan. If you press the knob, the swiveling is activated. If you pull the knob, the swiveling stops.
- Press the «0» button to switch the fan off.

CARE AND CLEANING

- Remove the plug from the power supply before carrying out any cleaning.
- Clean the guard mesh, blades, the base tube and the base with a damp cloth or a sponge, then wipe with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaners.

STORAGE

- Keep the appliance at normal conditions in a dry room.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Не допускается безнадзорного использования прибора детьми и немощными лицами. Не разрешайте играть детям с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную сетку работающего вентилятора.
- Не включайте вентилятор без установленных защитных сеток.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены.
- Не подключайте прибор к электросети, предварительно полностью не собрав его.
- Установите стойку на основание и закрепите винтами (в комплекте).
- Снимите со стойки зажим, наденьте декоративную накладку и опустите ее на основание. Выдвиньте штангу на желаемую длину, установите зажим на место и затяните его.
- Установите электродвигатель и блок управления на штангу и закрепите винтом А.
- Отвинтите фиксирующие гайки: лопастей - по часовой стрелке, а задней сетки - против часовой стрелки-и снимите их с вала вентилятора.
- Наденьте заднюю сетку на вал вентилятора.
- Накрутите на вал гайку задней решетки и затяните ее.
- Установите лопасти на вал так, чтобы они достали до фиксатора.
- Чтобы зафиксировать их, затяните фиксирующую гайку лопастей против часовой стрелки.
- Совместите переднюю и заднюю сетки так, чтобы логотип, расположенный в центре передней сетки, располагался горизонтально, и скрепите их по окружности фиксаторами/обручем.
- Зафиксируйте угол наклона вентилятора винтом.
- Вентилятор готов к работе.

РАБОТА

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током или возгорания не пользуйтесь вентилятором в условиях повышенной влажности.

- Ставьте вентилятор только на сухую ровную и устойчивую поверхность.
- Вентилятор может работать в трех скоростных режимах:
 - «1» - минимальная скорость вращения вентилятора;
 - «2» - средняя скорость вращения;
 - «3» - максимальная скорость вращения;
 - «0» - вентилятор выключен.
- В приборе предусмотрена ночная подсветка. При ее неисправности обращайтесь в сервисный центр.
- На кожухе двигателя расположена кнопка включения режима поворота вентилятора. Если нажать (утопить) эту кнопку, двигатель с лопастями начнет поворачиваться в разные стороны. Чтобы отменить режим поворота, вытяните кнопку обратно.
- Чтобы выключить вентилятор, нажмите кнопку «0».

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.
- Протрите защитную сетку, лопасти, стойку и основание влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.

- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Храните изделие при нормальных условиях в сухом помещении.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед чищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не використовуйте прилад у ванних кімнатах і біля води.
- Не розташовуйте прилад біля джерел тепла.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих краєнок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та не намотуйте його навколо приладу.
- Запобігайте контакту з рухомими частинами приладу. Не просовуйте олівці чи інші дрібні речі через захисну сітку вентилятора під час роботи.
- Не вмикайте вентилятор без установлених захисних сіток.
- Щоб запобігти враження електричним струмом, не вмикайте прилад вологими руками.

ЗБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Вентилятор поставляється у розібраному стані. Перед початком зборки переконайтеся, що комплект поставки повний і комплектуючі не ушкоджені.
- Не підключайте прилад до електромережі, попередньо цілком його не зібравши.
- Установіть стійку на основу та закріпіть гвинтами (з комплекту).
- Зніміть зі стійки затиск, надягніть декоративну накладку і опустіть її на основу. Висуньте штангу на бажану довжину, установіть затиск на місце та затягніть його.
- Установіть електродвигун і блок керування на штангу та закріпіть гвинтом А.
- Відгвинтіть фіксуючі гайки: лопат - по годинниковій стрілці, а задньої сітки - проти годинникової стрілки, і зніміть їх з валу вентилятора.
- Одягніть задню сітку на вал вентилятора.
- Накрутіть на вал гайку задньої решітки і затягніть її.
- Установіть лопати на вал так, щоб вони дістали до фіксатора.
- Щоб зафіксувати їх, затягніть фіксуючу гайку лопат проти годинникової стрілки.
- Сполучіть передню і задню сітки так, щоб логотип, розташований в центрі передньої сітки, розміщався горизонтально, і скріпіть їх по колу фіксаторами/обручем.
- Зафіксуйте нахил вентилятора гвинтом.
- Вентилятор готовий до експлуатації.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИМІТКА: Щоб запобігти враження електричним струмом чи загоряння, не користуйтеся вентилятором в умовах підвищеної вологості.

- Ставте вентилятор тільки на суху, рівну і стійку поверхню.
- Вентилятор має три швидкісних режими:
 - «1» - мінімальна швидкість обертання вентилятора;
 - «2» - середня швидкість обертання;
 - «3» - максимальна швидкість обертання;
 - «0» - вентилятор вимкнений.
- На кожусі двигуна розташована кнопка вмикання режиму обертання вентилятора. Якщо натиснути (утопити) цю кнопку, двигун з лопатами почне обертатися у різні боки. Щоб скасувати режим обертання, витягніть кнопку назад.
- Щоб вимкнути вентилятор, натисніть кнопку «0».

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням обов'язково вимикайте прилад з електромережі.
- Протріть захисну сітку, лопати, стійку та основу вологою м'якою тканиною, потім витріть насухо.
- Не вживайте абразивних чистячих засобів.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте прилад в нормальних умовах у сухому приміщенні.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Бұйымды дұрыс қолданбау оның бұзылуына әкелуі және сізге зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.
- Жылу қайнарлары жақын маңда құралды жайғастырмаңыздар.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қараусыз қосылған құралды қалдырмаңыздар.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Қоректену бауынан тартпаңыз, оны ширатпаңыз және құрылғының тұлғасын айнала орамаңыз.
- Аспаптың қозғалатын бөлшектеріне тиіспеңіз. Жұмыс істеп тұрған желдеткіштің қорғауыш торламасы арқылы қарындаш немесе басқа зат сұқпаңыз.
- Қорғауыш торламасы орнатылмаған желдеткішті қоспаңыз.
- Электрлік тоғының соғуынан аулақ болу үшін дымқыл қолдармен құралды қоспаңыз.

ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚҰРАСТЫРУ

- Желдеткіш бөлшектелінген түрде жеткізіледі. Құрастыруды бастаудың алдында, жеткізілген жинақ толық және жинақтағылар зақымдалмағанына көзі жетесіз.
- Құралды толық жинамай электр жүйесіне қоспаңыз.
- Тіректі негізге орнатыңыз және бұрандалармен қатайтыңыз (жинақта).
- Тіректен қысқашты түсіріңіз, сәндік бастырманы кигізіңіз және оны негізге қондырыңыз. Штанганы тілеген ұзындыққа шығарыңыз, қысқашты орнына орнатыңыз және оны тартып тастаңыз.
- Электр қозғалтқышты және басқару блогын штангаға орнатыңыз және А бұрандасымен қатайтыңыз.
- Бекіткіш гайкаларды бұрап алыңыздар: қалақтардан - сағат тілімен, ал артқы тордан - сағат тіліне қарсы, және оларды желдеткіштің білігінен түсіріңіз.
- Артқы торды желдеткіштің білігіне кигізіңіз.
- Артқы тордың гайкасын білікке бұраңыз және оны тартып тастаңыз.
- Қалақтарды білікке олар фиксаторға жететіндей етіп орнатыңыз.
- Олардың бекіту үшін, қалақтардың бекіткіш гайкасын сағат тіліне қарсы тартып тастаңыз.
- Алдыңғы торшаның ортасында орналасқан логотип көлденең жататындай етіп алдыңғы торша мен артқы торшаны қиыстырыңыз да, оларды бекіткіштермен/құрсаумен айналдыра бекітіңіз.
- Желдеткіштің бүйілу бұрышын бұрандамен бекітіңіз.
- Желдеткіш жұмысқа дайын.

ЖҰМЫС

ЕСКЕРУ: Электр тоғының ұруына немесе жануға тап болмау үшін, жоғары дымқылдық жағдайларда желдеткішті пайдаланбаңыз.

- Желдеткішті тек құрғақ тегіс және бекем үстіге ғана қойыңыз.
- Желдеткіш тек қана үш жылдамдық тәртіпте жұмыс істейді:
 - «1» - желдеткіштің айналуының ең аз жылдамдығы;
 - «2» - айналуының орташа жылдамдығы;
 - «3» - айналуының ең жоғары жылдамдығы;
 - «0» - желдеткіш өшірілген.
- Қозғалтқыш қаптамасының үстінде желдеткіштің бұрылу тәртібін қосатын ноқат орналасқан. Егер бұл ноқатты басса (батырса), қозғалтқыш қалақтармен әр жақтарға 90° бұрыла бастайды.
- Желдеткішті өшіру үшін, «0» ноқатын басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында құралды қоректену жүйесінен әрқашан ажыратып тастаңыз.
- Қорғау торды, қалақтарды, тіректі және негізді дымқыл жұмсақ матамен және құрғақ содалы сумен сүртіңіз.
- Абразивті тазалайтын заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Құрғақ орналастыруда нормалы шарттар жанында бұйымды сақтаңыздар.